

**Allegato A al contratto di licenza servizio di consultazione «vvk-online.ch»**

**Modulo di richiesta per il fornitore di prestazioni aderente del servizio di consultazione «vvk-online.ch» presso il Centro TeA di SASIS SA**

Dati personali concernenti il richiedente secondo LAMal (articolo 35 segg.):

Titolo, funzione: \_\_\_\_\_  
Cognome: \_\_\_\_\_  
Nome: \_\_\_\_\_  
Data di nascita: \_\_\_\_\_  
Sesso: \_\_\_\_\_  
Lingua: \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_  
Numero RCC: \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

**Dati concernenti la persona di contatto responsabile della procedura online**

(se diversa dal richiedente):

Titolo, funzione: \_\_\_\_\_  
Cognome: \_\_\_\_\_  
Nome: \_\_\_\_\_  
Data di nascita: \_\_\_\_\_  
Sesso: \_\_\_\_\_  
Lingua: \_\_\_\_\_  
Tel. \_\_\_\_\_  
E-mail: \_\_\_\_\_

Con la mia firma dichiaro di richiedere l'accesso al servizio di consultazione «vvk-online.ch» per la durata di un anno in conformità all'ordinanza sulla tessera d'assicurato (OTeA, articolo 15, consultazione on line). Con la presente firma dichiaro di accettare le condizioni di utilizzazione riportate sulla pagina seguente e sul sito web della consultazione.

- TeA-Plus: CHF 150.00 l'anno compresi tutti i servizi TeA \*  
(Informazioni: <http://www.sasis.ch/it/leintrag/7460>)
- lettore chip di Windows per CHF 35.00       lettore chip di Apple per CHF 60.00  
**(funziona solo usando Internet Explorer)**

Luogo e data: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

Firma del richiedente

Firma persona di contatto responsabile

.....  
*\*l'importo non è dovuto se sussiste già un contratto di licenza servizio online.*

Annesso: allegato B condizioni di utilizzazione «vvk-online.ch»  
allegato E convenzione aggiuntiva per l'utilizzazione estesa nella procedura eccezionale

## **Allegato B al contratto di licenza servizio di consultazione «vvk-online.ch»**

### **Condizioni di utilizzazione per il fornitore di prestazioni aderente del servizio di consultazione «vvk-online.ch» presso il Centro TeA di SASIS SA in conformità all'ordinanza sulla tessera d'assicurato (OTeA)**

1. Il login e i dati relativi al controllo della tessera d'assicurato TeA possono essere utilizzati dal fornitore di prestazioni aderente e dai suoi dipendenti soltanto per lo scopo previsto, ossia il controllo della tessera d'assicurato al fine di fatturare le prestazioni secondo l'ordinanza sulla tessera d'assicurato (OTeA, articolo 15, consultazione on line). I fornitori di prestazioni aderenti possono utilizzare i feedback del Centro TeA per aggiornare i dati fissi concernenti i loro pazienti e la fatturazione, ma non possono creare, gestire o trasmettere ad altri dei record speciali concernenti gli assicurati sulla base delle consultazioni svolte nel Centro TeA.
2. Il servizio di consultazione TeA è protetto da password. Il fornitore di prestazioni aderente adotta gli opportuni provvedimenti per impedire che persone o istituzioni non autorizzate accedano ai dati del Centro TeA tramite l'account utente del fornitore di prestazioni.
3. Il controllo della tessera d'assicurato presso il Centro TeA può essere utilizzato soltanto dal fornitore di prestazioni responsabile o, per suo incarico, dai suoi dipendenti.
4. È fatto divieto al fornitore di prestazioni responsabile e ai suoi dipendenti di vendere o trasmettere ad altri il login e i dati del controllo della tessera d'assicurato.
5. Il fornitore di prestazioni garantisce che i dipendenti rispettano le presenti disposizioni per l'utilizzazione e a tale scopo adotta gli opportuni provvedimenti di sicurezza.
6. È fatto obbligo di rispettare il segreto previsto dall'articolo 33 LPGA, dalle disposizioni della LAMal e della legge sulla protezione dei dati e relativa ordinanza (in particolare gli articoli 8 e 9 OLPD).
7. Occorre informare i dipendenti sulle conseguenze derivanti dal mancato rispetto dell'obbligo del segreto e della protezione dei dati.
8. Bisogna impedire alle persone non autorizzate di accedere agli impianti in cui sia possibile prendere visione dei dati degli assicuratori.
9. L'incaricato della protezione dei dati del Centro TeA e l'assicuratore devono poter verificare i provvedimenti attuati a tutela dei dati (articolo 22 capoverso 2 OLPD).
10. Occorre rispettare le disposizioni concernenti l'utilizzo del nuovo numero di assicurato AVS (OAVS).
11. Il Centro TeA respinge ogni responsabilità circa il contenuto dei dati. Si trasmettono solamente i dati forniti dall'assicuratore senza verificarne il contenuto. Il Centro TeA non modifica i dati ricevuti. L'assicuratore è il solo responsabile e perseguibile per il contenuto e l'utilizzazione delle informazioni concernenti gli assicurati.
12. L'assicuratore è autorizzato a non mettere a disposizione i dati facoltativi (OTeA, articolo 4, capoverso 2).
13. La tessera d'assicurato e il controllo elettronico della tessera d'assicurato non sono una garanzia formale della copertura. Se necessario, la garanzia della copertura viene fornita separatamente dall'assicuratore.
14. La consultazione online può avvenire soltanto con il consenso dell'assicurato (OTeA, articolo 15, capoverso 3).
15. Il fornitore di prestazioni aderente riprende i dati necessari per la fatturazione dalla tessera d'assicurato o per mezzo di una procedura di consultazione online (OTeA, articolo 14) e li indica sulla fattura (articolo 59, capoverso 1, lett. e, d OAMal).
16. Il Centro TeA può tenere traccia delle consultazioni effettuate per verificare l'osservanza di quanto disposto nel presente contratto di licenza.
17. Il servizio di consultazione viene immediatamente bloccato in caso di mancato rispetto delle presenti condizioni di utilizzazione. È fatta riserva della facoltà di adire le vie giudiziarie.

Con la firma del presente modulo di richiesta per il servizio di consultazione «vvk-online.ch» si dichiara di prendere nota, di rispettare e di informare in merito alle condizioni su esposte.

**Allegato E al contratto di licenza servizio di consultazione**

**Convenzione aggiuntiva per l'utilizzazione estesa dell'applicazione web per le ricerche nella procedura eccezionale secondo la tessera d'assicurato 2006 e 2010 con OTeA**

Sulla base del vigente contratto di licenza concernente il servizio di consulenza tramite il web service si definisce una procedura eccezionale per consultazioni speciali affinché i fornitori di prestazioni mediche aderenti possano applicare l'ordinanza sulla tessera d'assicurato (OTeA). Ciò si riferisce in particolare alla consultazione on line (OTeA, articolo 15) tramite il numero d'identificazione della tessera d'assicurato. È necessario ricorrere a questa procedura eccezionale se l'assicurato non possiede ancora o non ha con sé la tessera d'assicurato. La procedura si svolge come indicato qui di seguito:

1. Il Centro TeA mette a disposizione dell'amministrazione pazienti nell'applicazione web una funzione speciale per il trattamento di casi particolari (assicurati di un assicuratore senza tessera d'assicurato secondo OTeA, numero TeA non disponibile).
2. L'utilizzazione della funzione speciale per le ricerche è limitata a massimo dieci utenti nominali obbligati a rispettare le condizioni d'utilizzazione indicate nell'allegato B.
3. Per questa funzione speciale, gli utenti ricevono un certificato digitale da installare sul posto di lavoro. Il fornitore di prestazioni mediche applica i provvedimenti specificati nell'allegato A per impedire ogni uso illecito del certificato digitale.
4. Il fornitore di prestazioni aderente può utilizzare questa funzione speciale soltanto per i pazienti in trattamento, per l'ammissione di pazienti e per la fatturazione delle prestazioni se non è possibile ottenere risultati tramite la normale consultazione con il numero TeA.
5. In questi casi eccezionali è consentita la consultazione con l'impiego di cognome, nome, data di nascita e sesso o numero di assicurazione sociale in seno all'assicuratore conosciuto. Il numero TeA del paziente viene visualizzato nell'applicazione web.
6. Le informazioni ottenute con la funzione speciale non possono essere trasmesse a terzi. È fatta eccezione per il numero TeA e il numero di assicurazione sociale.

La presente convenzione sostituisce eventuali altre convenzioni per una procedura eccezionale già in vigore.

Soletta, il .....  
**SASIS SA**

....., il .....  
**Fornitore di prestazioni mediche:**

responsabile Centro TeA:

.....  
Dominik Baumgartner

.....  
Incaricato della sicurezza IT